



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 8.4.2010  
KOM(2010)149 endelig

**FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 3  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2010**

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

**DA**

**DA**

**FORSLAG TIL ÆNDRINGSBUDGET NR. 3  
TIL DET ALMINDELIGE BUDGET FOR 2010**

**OVERSIGT OVER UDGIFTER EFTER SEKTION  
Sektion III – Kommissionen**

Under henvisning til:

- traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 314, sammenholdt med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 106A,
- Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>1</sup>, særlig artikel 37,
- Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2010, der blev vedtaget den 17. december 2009<sup>2</sup>,
- forslag til ændringsbudget nr. 1/2010<sup>3</sup> og 2/2010<sup>4</sup>, begge vedtaget den 19. marts 2010,
- ændringen af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1905/2006<sup>5</sup> af 18. december 2006 om oprettelse af et instrument til finansiering af udviklingssamarbejde,

forelægger Europa-Kommissionen hermed budgetmyndigheden et forslag til ændringsbudget nr. 3 til budgettet for 2010.

---

<sup>1</sup> EFT L 248 af 16.9. 2002, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 64 af 12.3.2010.

<sup>3</sup> KOM(2010) 107.

<sup>4</sup> KOM(2010) 108.

<sup>5</sup> EUT L 378 af 27.12.2006, s. 41.

## INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Indledning .....	4
2.	Ledsageforanstaltninger for bananer.....	4
2.1	Begrundelser for omfordeling.....	5
2.2	Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet.....	9
3.	Sammenfattende oversigt efter udgiftsområder i den finansielle ramme.....	10

### **ÆNDRINGER I OVERSIGTEN OVER UDGIFTER EFTER SEKTION**

Ændringerne af oversigten over udgifter efter sektion kan ses på EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-da.htm>). En engelsk udgave af ændringerne af denne oversigt efter sektion vedlægges til orientering som bilag.

## **1. INDLEDNING**

Forslag til ændringsbudget nr. 3/2010 vedrører bevillinger, der som følge af forslaget til ændring af forordning (EF) nr. 1905/2006 indføres til finansiering af ledsageforanstaltningerne for bananer til fordel for de vigtigste AVS-bananleverandørlande berørt af mestbegunstigelsesliberaliseringen i Verdenshandelsorganisationen (WTO).

Foranstaltningerne skal gælde i fire år (2010-2013) og gennemføres med et budget på 190 mio. EUR.

For 2010 bevilges 75 mio. EUR til ledsageforanstaltninger for bananer under budgetartikel 21 06 07 - Bananer – ledsageforanstaltninger, oprettet under budgetproceduren for 2010. Indtil ændringen af forordning (EF) nr. 1905/2006<sup>6</sup> er vedtaget, opføres beløbet under reservebudgetposten og finansieres som følger: et beløb på 55,8 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger opnås ved omfordeling af bevillinger under udgiftsområde 4, et beløb på 0,9 mio. EUR kommer fra marginen under udgiftsområde 4, og de resterende 18,3 mio. EUR finansieres ved anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i 2010.

Den finansielle nettovirkning af dette ændringsbudget er på 19,2 mio. EUR i yderligere forpligtelsesbevillinger; der anmodes ikke om nye betalingsbevillinger.

## **2. LEDSAGEFORANSTALTNINGER FOR BANANER**

Den Europæiske Union er indstillet på at hjælpe AVS-staterne med at tilpasse sig konsekvenserne af ændringerne af EU's importordning. Integration af alle udviklingslande i det multilaterale handelssystem og verdensøkonomien er et centralt udviklingsmål for EU. Europa-Kommissionen foreslår derfor at hjælpe de større bananeksporterende AVS-lande med at løse de udfordringer, de står over for, ved hjælp af ledsageforanstaltninger for bananer.

Ledsageforanstaltningerne for bananer skal understøtte tilpasningen af de af AVS-bananleverandørlandene, der berøres af mestbegunstigelsesliberaliseringen i WTO.

Programmet bør sigte på at:

- understøtte tilpasningen og/eller omstruktureringen af områder, der er afhængige af bananeksport, med budgetstøtte eller specifikke interventioner,
- fremme social robusthed, økonomisk diversificering eller investeringer i forbedring af konkurrenceevnen, hvor dette er en mulig strategi, idet der tages hensyn til resultater og erfaringer fra den særlige støtteordning for traditionelle AVS-leverandører af bananer og den særlige ramme for bistand til traditionelle AVS-leverandører af bananer.

---

<sup>6</sup> KOM(2010) 102.

## 2.1 **Begrundelser for omfordeling**

### – **07 02 04 — Forberedende foranstaltning vedrørende miljømæssig overvågning af Sortehavsområdet og et fælles europæisk rammeprogram for udviklingen af Sortehavsregionen**

Denne forberedende foranstaltning er en fortsættelse af pilotprojektet for miljømæssig overvågning af Sortehavsområdet og et fælles europæisk rammeprogram for udviklingen af Sortehavsregionen indledt i 2008 med lignende målsætninger.

Under budgetterne for 2008 og 2009 blev to projekter iværksat af Sortehavskommissionen støttet med 1 mio. EUR både i 2008 og 2009. Sortehavskommissionen er den eneste organisation, hvis beføjelser og struktur sikrer en effektiv dialog om forurening blandt de forskellige kyststater.

De støttede projekter i 2008-2009 havde til formål at:

- styrke det institutionelle samarbejde med henblik på at skabe konsensus om taklingen af olieforureningsproblemer og forberede iværksættelsen af en overvågnings- og informationsplatform vedrørende olieforurening
- udbygge den nødvendige informations- og overvågningskapacitet, så kyststaterne bedre kan takle olieforurening.

Resultaterne af de to projekter forelægges ved udgangen af 2011. Som allerede nævnt i brevet til Europa-Parlamentet om gennemførligheden af de ændringsforslag til budgettet, som Europa-Parlamentet har vedtaget under førstebehandlingen, er det Kommissionens opfattelse, at det må tilrådes at afvente resultaterne af ovennævnte projekter, før der indledes nye aktiviteter vedrørende olieforurening.

Selvom Kommissionen ser en mulighed for yderligere arbejde med miljømæssig overvågning af Sortehavsområdet under den forberedende foranstaltning, mener Kommissionen imidlertid ikke, at de vedtagne bevillinger under 2010-budgettet (2 mio. EUR) kan udnyttes i fuldt omfang.

I betragtning af behovet for at bygge videre på eksisterende projekter og resultater for at undgå overlapninger med igangværende eller allerede planlagte relevante aktiviteter og vurdere absorptionskapaciteten for mulige implementeringsorganer i regionen, mener Kommissionen, at de mulige aktiviteter for 2010 ikke vil kræve finansiering, der overstiger 0,5 mio. EUR.

Kommissionen foreslår derfor at omfordele et beløb på 1,5 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger.

### – **19 06 08 — Hurtig reaktion på den finansielle og økonomiske krise i udviklingslandene**

Fællesskabets budget er ikke tilstrækkeligt til direkte at takle konsekvenserne af den finansielle og økonomiske krise i ca. 50 af landene under Instrumentet for

udviklingssamarbejde (DCI) og ikke kan erstatte de internationale finansielle institutioners makroøkonomiske og sektorspecifikke rolle og mandater.

Med et så begrænset beløb bør formålet med denne forberedende foranstaltning snarere, i tråd med Europa-Parlamentets målsætning, være at vurdere konsekvenserne af den finansielle og økonomiske krise i udviklingslandene.

Kommissionen har foreslået, at disse aktioners iværksættelse påbegyndes i 2010 gennem en undersøgelse af virkningen af krisen i disse udviklingslande. Det anslås, at et beløb på 0,5 mio. EUR vil være tilstrækkeligt til en sådan undersøgelse. Kommissionen foreslår derfor at omfordele et beløb på 2,5 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger.

– **19 09 01 — Samarbejde med udviklingslandene i Latinamerika**

Efter en genvurdering af de allerede planlagte aktioner foreslår Kommissionen at omfordele et beløb på 1 mio. EUR.

– **19 10 01 01 — Samarbejde med udviklingslande i Asien**

Efter en genvurdering af de allerede planlagte aktioner foreslår Kommissionen at omfordele et beløb på 2 mio. EUR.

– **21 02 01 — Fødevareresikkerhed**

Efter en genvurdering af de allerede planlagte aktioner foreslår Kommissionen at omfordele et beløb på 1 mio. EUR.

– **21 02 03 — Facilitet med henblik på hurtig reaktion på de kraftigt stigende fødevarerpriser i udviklingslandene**

Et beløb på 17,4 mio. EUR blev fremrykket i 2009 for at dække presserende behov i Ghana. Som allerede bekendtgjort i overførslen (DEC 42/2009) var det Kommissionens hensigt at foreslå en overførsel i 2010 tilbage til en anden budgetpost for at holde sig inden for den samlede ramme for fødevarerfaciliteten på 1 mia. EUR i perioden 2008-2010.

Kommissionen foreslår derfor at omfordele et beløb på 17,4 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger.

– **21 05 01 01 — Sundhed**

Efter en genvurdering af de allerede planlagte aktioner foreslår Kommissionen at omfordele et beløb på 1 mio. EUR.

– **21 05 01 06 — Forberedende foranstaltning vedrørende lægemiddelrelateret teknologioverførsel til udviklingslandene**

Formålet med denne forberedende foranstaltning er at fremme en forbedring af den lægemiddelrelaterede forsknings-, udviklings- og produktionskapacitet i udviklingslandene for at øge adgangen, navnlig for de fattige og mindst udviklede

lande, til sundhedsprodukter for fattigdomsrelaterede, tropiske og forsømte samt ikke-overførbare sygdomme.

I løbet af den forberedende foranstaltnings første år – 2008-budgettet – blev der undertegnet en bidragsaftale med Verdenssundhedsorganisationen (WHO) i december 2008 om iværksættelse af en omfattende høring af interessenter. Formålet med undersøgelsen er at kortlægge de vigtigste udfordringer og hindringer for lokal lægemiddelfremstilling og dertil knyttet teknologioverførsel til udviklingslandene og opstille anbefalinger og vejledning for en yderligere indsats på området. Undersøgelsen indledtes i januar 2009 og løber over 24 måneder.

En del af bevillingerne for den forberedende foranstaltnings andet år – 2009-budgettet – blev anvendt til en udvidelse af undersøgelsen til også at omfatte vacciner og diagnostika gennem en ændring af den oprindelige bidragsaftale med WHO (0,5 mio. EUR). Der vil blive kortlagt yderligere aktioner sammen med WHO og De Forenede Nationers Konference for Handel og Udvikling (UNCTAD), når undersøgelsens første delresultater foreligger i marts 2010. Denne anden fase (4,5 mio. EUR) skal lægge grunden for iværksættelsen af undersøgelsens anbefalinger og opstille rammerne for konkrete kapacitetsopbyggende foranstaltninger i overensstemmelse med de kortlagte behov og prioriteter. Anden fase forventes iværksat gennem en bidragsaftale med det mest hensigtsmæssige FN-organ.

Anden fase er udformet fleksibelt med henblik på at påbegynde udviklingen af kapacitetsopbygningsplaner på området menneskelige ressourcer og bygge videre på undersøgelsens første resultater, efterhånden som de foreligger. I betragtning af at disse aktiviteter allerede er dækket af det bevilgede budget i 2009 bør støtte til andre områder bygge på undersøgelsens anbefalinger. Det vil derfor være for tidligt og meget vanskeligt at kortlægge yderligere aktiviteter inden 2011.

Undersøgelsen, som finansieres over 2009-budgettet, blev først påbegyndt i 2009. Formålet er at kortlægge prioriteter og udfordringer for lokal lægemiddelfremstilling og dertil knyttet teknologioverførsel og opstille anbefalinger for yderligere EU-indsats på området. Da de endelige resultater først vil foreligge ved udgangen af 2010, er det for tidligt at kortlægge nye aktioner uden hensyntagen til disse resultater.

Kommissionen foreslår derfor at omfordele et beløb på 3,3 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger.

– **21 06 03 — Tilpasningsstøtte til sukkerprotokollande**

Det er ikke muligt at indgå forpligtelser for den samlede vejledende bevilling for Fiji på grund af de politiske omstændigheder (artikel 96 i Cotonouaftalen og artikel 37 i Instrumentet for udviklingssamarbejde (DCI)). Af denne årsag, og fordi midlerne ikke kan anvendes som oprindeligt planlagt, foreslår Kommissionen at omfordele 24,3 mio. EUR fra sukkerbudgetposten.

– **21 07 04 — Råvareaftaler**

Den Internationale Overenskomst om Tropisk Træ blev færdigforhandlet i 2006 og forventedes at træde i kraft i 2009 eller i det mindste i 2010. Brasilien, en af verdens

største producenter af tropisk træ, har imidlertid endnu ikke ratificeret aftalen. Aftalen vil derfor træde i kraft senere end oprindeligt planlagt, hvorfor medlemsbidraget bliver lavere end forventet.

Kommissionen foreslår derfor at omfordele et beløb på 1,8 mio. EUR i forpligtelsesbevillinger.



## 2.2 Anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet

Punkt 27 i Den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006<sup>7</sup> åbner mulighed for at tage fleksibilitetsinstrumentet i anvendelse til finansiering af nøje fastlagte udgifter, der ikke kan finansieres inden for de lofter, der er fastsat for et eller flere udgiftsområder i den flerårige finansielle ramme.

I overensstemmelse med punkt 27 i den interinstitutionelle aftale og efter at have undersøgt alle muligheder for omfordeling af bevillingerne under udgiftsområde 4, som angivet i afsnit 2.1 ovenfor, foreslår Kommissionen at anvende fleksibilitetsinstrumentet til finansiering af ledsageforanstaltningerne for bananer med et beløb på 18,3 mio. EUR ud over loftet for udgiftsområde 4.

---

<sup>7</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

### 3. SAMMENFATTENDE OVERSIGT EFTER UDGIFTSOMRÅDER I DEN FINANSIELLE RAMME

Finansiel ramme Udgiftsområde/underudgiftsområde	Finansiel ramme 2010		Budget 2010 (inkl. FÆB 1-2/2010)		FÆB 3/2010		Budget 2010 (inkl. FÆB 1-3/2010)	
	FB	BB	FB	BB	FB	BB	FB	BB
<b>1. BÆREDYGTIG VÆKST</b>								
1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	14 167 000 000		14 861 853 253	11 342 270 803			14 861 853 253	11 342 270 803
1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse	49 388 000 000		49 387 592 092	36 384 885 000			49 387 592 092	36 384 885 000
<b>I alt</b> <i>Margen<sup>8</sup></i>	<b>63 555 000 000</b>		<b>64 249 445 345</b> <i>-194 445 345</i>	<b>47 727 155 803</b>			<b>64 249 445 345</b> <i>-194 445 345</i>	<b>47 727 155 803</b>
<b>2. BESKYTTELSE OG FORVALTNING AF NATURRESSOURCER</b>								
Heraf markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	47 146 000 000		43 819 801 768	43 701 207 586			43 819 801 768	43 701 207 586
<b>I alt</b> <i>Margen</i>	<b>59 955 000 000</b>		<b>59 498 833 302</b> <i>456 166 698</i>	<b>58 135 640 809</b>			<b>59 498 833 302</b> <i>456 166 698</i>	<b>58 135 640 809</b>
<b>3. UNIONSBORGERSKAB, FRIHED, SIKKERHED OG RETLIGE ANLIGGENDER</b>								
3a. Frihed, sikkerhed og retlige anliggender	1 025 000 000		1 006 487 370	738 570 370			1 006 487 370	738 570 370
3b. EU-borgerskab	668 000 000		668 000 000	659 387 500			668 000 000	659 387 500
<b>I alt</b> <i>Margen<sup>9</sup></i>	<b>1 693 000 000</b>		<b>1 674 487 370</b> <i>18 512 630</i>	<b>1 397 957 870</b>			<b>1 674 487 370</b> <i>18 512 630</i>	<b>1 397 957 870</b>
<b>4. EU SOM GLOBAL AKTØR<sup>10</sup></b>	<b>7 893 000 000</b>		<b>8 141 006 470</b>	<b>7 787 695 183</b>	<b>19 175 530</b>		<b>8 160 182 000</b>	<b>7 787 695 183</b>
<i>Margen</i>			<i>875 530</i>				<i>-18 300 000</i>	
<b>5. ADMINISTRATION<sup>11</sup></b>	<b>7 882 000 000</b>		<b>7 908 478 423</b>	<b>7 908 478 423</b>			<b>7 908 983 423</b>	<b>7 908 478 423</b>

<sup>8</sup> Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen (EGF) er ikke medtaget ved beregningen af margenen under udgiftsområde 1a (500 mio. EUR). 195 mio. EUR over loftet finansieres ved anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet.

<sup>9</sup> Beløbet for Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF) opføres ud over de beløb, der er fastsat for de relevante udgiftsområder i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 (EUT C 139 af 14.6.2006).

<sup>10</sup> Ved beregning af margenen for udgiftsområde 4 for 2010 er ikke medregnet bevillingerne til nødhjælpsreserven (248,9 mio. EUR). 18,3 mio. EUR over loftet finansieres ved anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet.

<sup>11</sup> Ved beregningen af margenen under loftet for udgiftsområde 5 er der taget hensyn til fodnote 1 i den finansielle ramme for 2007-2013 med et beløb på 78 mio. EUR for personalets indbetalinger til pensionsordningen.

<i>Margen</i>			<i>53 016 577</i>				<i>53 016 577</i>	
<b>I alt</b>	<b>140 978 000 000</b>	<b>134 289 000 000</b>	<b>141 472 755 910</b>	<b>122 956 928 088</b>	<b>19 175 530</b>		<b>141 491 931 440</b>	<b>122 956 928 088</b>
<i>Margen</i>			<i>529 126 912</i>	<i>11 660 953 912</i>			<i>528 250 560</i>	<i>11 660 953 912</i>